

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 조세특례제한법 시행규칙 [별지 제64호의2서식] <개정 2024. 3. 22.>

■ Правила исполнения Закона об ограничении особых случаев налогообложения [Приложение, Форма № 64-2]

<Поправки от 22.03.2024>

(5쪽 중 제1쪽)

(Стр. 1/5)

관리 번호	
Учетн ый номер	

()년 귀속 근로장려금·자녀장려금
정기()기한 후() 신청서
Заявление о предоставлении субсидии по
стимулированию занятости и субсидии по
стимулированию рождаемости в () году в
установленный срок () по истечении
установленного срока ()

※ 제4쪽, 제5쪽의 작성방법을 참고하여 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다. (1쪽) ②가
구원, ④전세금 명세, (2쪽) ⑤총급여액 등 작성 란을 초과할 경우에는, (3쪽) 근로장려금·자녀장려금 신청서
부속 명세서(Ⅰ·Ⅱ)를 이용하여 작성합니다.

※ Ознакомьтесь с инструкцией по заполнению на стр. 4 и 5 и поставьте галочку √ в нужном поле []. В случае
недостатка места в графе для заполнения «Члены домохозяйства» (②), «Сведения о депозите для аренды жилья (чонсе)»
(④) (на стр. 1) и «Общая сумма зарплат» (⑤) (на стр. 2) заполните прилагаемые таблицы (I>II) к заявлению о
предоставлении субсидии по стимулированию занятости и субсидии по стимулированию рождаемости (на стр. 3).

① 신청자	① 성명 Фамилия и имя	② 주민등록번호 Рег. № постоянного жителя
	③ 주소 Адрес	
① Зая ви тель	④ 휴대전화 Моб. тел.	⑤ 유선전화 Стационарный телефон
		⑥ 전자우편 Эл. почта

② 가구원 (신청자 제외) ② Члены домохо зяйства (за исключением заявителя)	⑦ 관 계 Статус отнош ений	⑧ 성 명 Фамилия и имя	⑨ 주민등록번호 Рег. № постоянного жителя	⑦ 관계 Статус отношений	⑧ 성 명 Фамилия и имя	⑨ 주민등록번호 Рег. № постоянного жителя
			-			-
			-			-

※ ②가구원에는 전년도 12.31. 현재 모든 가구원을 적습니다. (기입란이 부족하면 3쪽에 기재)

※ В графе ② «Члены домохозяйства» укажите всех членов домохозяйства по состоянию на 31 декабря прошлого года (в случае недостатка места в графе для
заполнения укажите на стр. 3).

③ 신청자격 Право на подачу заявления	Q1. 가구 유형 B 1. Тип домохо зяйства	(단독·홀벌이·맞벌이) (Из одного человека, с одним источником дохода, с двумя источниками дохода)
	Q1-1. 전년도 12.31일 현재 가구원으로 배우자, 만 18세 미만 부양자녀, 주 민등록표상 동거하는 만 70세 이상 직계존속이 모두 없습니까? * 부양자녀(만 18세 미만), 직계존속(만 70세 이상)은 연간소득금액이 100만 원 이하일 것 B 1-1. По состоянию на 31 декабря прошлого года в качестве текущих членов домохозяйства зарегистрированы ли супруг(-а), дети в возрасте до 18 лет, находящиеся на иждивении, и по карте регистрационного учета населения совместно проживающие родственники по восходящей линии в возрасте от 70 лет? * Годовой доход детей-иждивенцев (в возрасте до 18 лет) и родственников по прямой восходящей линии (в возрасте от 70 лет) не превышает 1 миллион вон.	
		예 [](→단독가구) (→Q2-1) 아니오 [](→Q1-2) Не зарегистрированы [] (→ «Домохозяйство из одного человека») (→ B 2-1) Зарегистрированы [] (→ B 1-2)

		<p>Q1-2. 배우자가 있고, 본인 및 배우자의 전년도 "총급여액 등"이 둘 다 각각 300만원 이상입니까? * 총급여액이란 근로(상용,일용), 사업, 종교인소득의 합계액을 말함</p> <p>В 1-2. Есть ли у Вас супруг(-а), и превышает ли «Общий размер зарплаты и т. д.» Вас и Вашего(-ей) супруга(-и) за прошлый год 3 миллиона вон? * Общий размер зарплаты относится к общей сумме трудовых доходов (постоянная, поденная работа), доходов от предпринимательской и религиозной деятельности.</p>	<p>예 [] (→맞벌이가구) 아니오 [] (→홀벌이가구) Да [] (→ «Домохозяйство с двумя источниками дохода») Нет [] (→ «Домохозяйство с одним источником дохода»)</p>			
		<p>Q1-3. (자녀장려금 신청자의 경우 추가 질문) 전년도 12.31일 현재 가구원으로 만 18세 미만 부양자녀가 있습니까? 있다면 몇 명입니까? В 1-3. (Дополнительный вопрос для заявителя на предоставление субсидии по стимулированию рождаемости) По состоянию на 31 декабря прошлого года в качестве членов домохозяйства зарегистрированы ли дети в возрасте до 18 лет, находящиеся на иждивении? Если да, то сколько человек?</p>	<p>없음 [] (→자녀장려금 대상아님) 있음 [] (명) Нет [] (→ Отсутствует право на получение субсидии по стимулированию рождаемости) Да [] (чел.)</p>			
<p>Q2. 소득 요건 В 2. Требования к доходу</p>						
<p>Q2-1. (근로장려금 신청자의 경우) 신청자와 배우자의 전년도 "연간 총소득" 합계액"이 아래 가구 유형별(Q1.가구 유형에서 확인) 총소득 기준금액 미만입니까? В 2-1. (Для заявителя на предоставление субсидии по стимулированию занятости) Является ли «общая сумма валового годового дохода» заявителя и супруга(-и) за прошлый год меньше пороговой суммы валового дохода для каждого типа домохозяйства (см. В 1. Тип домохозяйства), указанного ниже?</p>		<p>예 [] (→Q3) 아니오 [] (→신청대상아님) Да [] (→ В 3) Нет [] (→ Отсутствует право на подачу заявления)</p>				
<table border="1"> <tr> <td>단독 가구(2천 2백만원) Домохозяйство из одного человека (22 миллиона вон)</td> <td>홀벌이 가구(3천 2백만원) Домохозяйство с одним источником дохода (32 миллиона вон)</td> <td>맞벌이 가구(3천 8백만원) Домохозяйство с двумя источниками дохода (38 миллионов вон)</td> </tr> </table> <p style="text-align: right;">* 총소득이</p> <p>란 근로.사업.종교인.이자.배당.연금.기타 소득의 합계액을 말하며 상세한 내용은 4쪽에서 확인</p> <p>* Под валовым доходом понимается общая сумма трудовых доходов, доходов от предпринимательской и религиозной деятельности, процентов, дивидендов, пенсий и других доходов. Подробную информацию см. на стр. 4.</p>		단독 가구(2천 2백만원) Домохозяйство из одного человека (22 миллиона вон)	홀벌이 가구(3천 2백만원) Домохозяйство с одним источником дохода (32 миллиона вон)	맞벌이 가구(3천 8백만원) Домохозяйство с двумя источниками дохода (38 миллионов вон)		
단독 가구(2천 2백만원) Домохозяйство из одного человека (22 миллиона вон)	홀벌이 가구(3천 2백만원) Домохозяйство с одним источником дохода (32 миллиона вон)	맞벌이 가구(3천 8백만원) Домохозяйство с двумя источниками дохода (38 миллионов вон)				
<p>Q2-2. (자녀장려금 신청자의 경우) 홀벌이·맞벌이 가구 중 신청자와 배우자의 전년도 "연간 총소득 합계액"이 7천만원 미만입니까? В 2-2. (Для заявителя на предоставление субсидии по стимулированию рождаемости) Является ли «общая сумма валового годового дохода» заявителя и супруга(-и), относящихся к домохозяйству с одним или двумя источниками дохода, за прошлый год меньше 70 миллионов вон?</p>		<p>예 [] (→Q3) 아니오 [] (→신청대상아님) Да [] (→ В 3) Нет [] (→ Отсутствует право на подачу заявления)</p>				
<p>Q3. 재산 요건 В 3. Требования к имуществу</p>						
<p>Q3. 전년도 6월 1일 현재 신청자와 ②가구원이 소유한 토지·건물·주택·자동차·예금·전세금 등 재산의 합계액이 2억 4천만원 미만입니까? В 3. По состоянию на 1 июня прошлого года общая сумма имущества, находящегося во владении членов домохозяйства (②) (земельные участки, здания, дома, транспортные средства, сберегательные счета, депозиты для аренды жилья (чонсе) и др.), меньше 240 миллионов вон?</p>		<p>예 [] 아니오 [] (→신청대상아님) Да [] Нет [] (→ Отсутствует право на подачу заявления)</p>				

※ ③ 신청자적의 구체적인 기준은 4쪽에서 확인할 수 있습니다.

※ ③ Конкретные критерии права на подачу заявления см. на стр. 4.

④ 전세금 명세 Сведения о депозите для аренды жилья (чонсе)	⑩ 임차인 Арендатор		⑪ 임대인 Арендодатель		⑫ 소 재 지 Местоположение	⑬ 종 류 Тип		⑭ 전세금 (임차보증금) Депозит для аренды жилья (чонсе) (залог за аренду)	⑮ 계약기간 Срок действия договора	⑯ 무상임차 Бесплатная аренда
	성명 Фамилия и имя	주민등록번호 Рег. № постоянного жителя	성명 Фамилия и имя	주민(사업자) 등록번호 Рег. № постоянного жителя (субъекта предпр. деятельности)		주택 Жилье	상가 등 Коммерческая недвижимость и др.			
						[]	[]	원 вон	~	[]
						[]	[]	원 вон	~	[]
						[]	[]	원 вон	~	[]

※ ④ 전세금명세의 구체적인 기준은 4쪽에서 확인할 수 있습니다. (기입란이 부족하면 3쪽에 기재)

 ※ ④ Конкретные критерии к сведениям о депозите для аренды жилья (чонсе) см. на стр. 4 (в случае недостатка места в графе для заполнения укажите на стр. 3).

⑤ 총급여액 등 ⑤ Outstanding salary and др.	구분 Категория	①7 소 득자 ①7 Получатель дохода	①8 상호·단체명 ①8 Наименование предприятия/организации		①9 사업자등록번호·고유번호 ①9 Рег. № субъекта предпр. деятельности/уникальный идентификационный номер		②0 총급여액 등 ②0 Общая сумма зарплаты и др.		
	근로소득 Трудовой доход	신청자 Заявитель					원 ВОН		
		배우자 Супруг(-а)					원 ВОН		
	종교인소득 Доход от религиозной деятельности	신청자 Заявитель					원 ВОН		
		배우자 Супруг(-а)					원 ВОН		
	사업소득 Доход от предпринимательской деятельности	②1 소득자 ②1 Получатель дохода	②2 원천징수여부 ②2 Удержание налога у источника выплаты	②3 상호 ②3 Наименование предприятия	②4 사업자등록번호 ②4 Рег. № субъекта предпр. деятельности	②5 총수입금액 ②5 Общая сумма дохода	②6 업종 ②6 Вид деятельности ②7 업종코드 ②7 Код вида деятельности	②8 조정률 ②8 Корректирующий коэффициент зарплаты	②9 총급여액 등 ②9 Общая сумма зарплаты и др.
		신청자 Заявитель	여부 Да Нет [] []			원 В О Н		% В О Н	원 В О Н
		배우자 Супруг(-а)	여부 Да Нет [] []			원 В О Н		% В О Н	원 В О Н
	③0 합계 (부부 합산 총급여액 등) ③0 Итого (совокупная общая сумма зарплаты супругов и др.)							원 ВОН	
	* ②8 업종별 조정률은 5쪽에서 확인하실 수 있습니다. * ②8 Корректирующий коэффициент по виду деятельности см. на стр. 5.								

⑥ 신청금액 계산 ⑥ Расчет заявленной суммы	구분 Категория		근로장려금 Субсидия по стимулированию занятости	자녀장려금 Субсидия по стимулированию рождаемости	
	③1 근로장려금 산정표 및 자녀장려금 산정표에 의해 산정한 금액		원 ВОН	원 ВОН	
	③1 Summa, рассчитанная по таблице расчета субсидии по стимулированию занятости и по таблице расчета субсидии по стимулированию рождаемости				
	금액 Сумма	③2 재산1억7천만원이상 ③2 Имущество на сумму более 170 миллионов вон	산정금액의 50% 금액 50% от расчетной суммы	원 ВОН	원 ВОН
	③3 기한 후 신청	(재산합계 1억 7천만원 미만)③1 × 5% 금액	원 ВОН	원 ВОН	

마 소 국 민 세 법	③③	подача заявления по истечении срока	(Имущество на сумму менее 170 миллионов вон) ③① × 5% (재산합계 1억 7천만원 이상)(③①-③②) × 5% 금액 (Имущество на сумму более 170 миллионов вон) (③①- ③②) × 5%	원 ВОН	원 ВОН
	③④	자녀세액공제 차감 ③④	소득세 산출세액에서 공제받은 자녀세액공제금액 Сумма налогового вычета на ребенка, вычтенная из рассчитанной суммы подоходного налога		원 ВОН
	③⑤	신청금액(③①-③②-③③-③④) ③⑤	산정금액에서 감액금액을 차감한 금액 Сумма, рассчитанная путем вычета суммы сокращения из рассчитанной суммы	원 ВОН	원 ВОН
* ③①장려금 산정표는 국세청 홈택스에서 확인하실 수 있습니다. * ③① См. таблицу расчета субсидий на сайте Hometax Национальной налоговой службы.					

⑦ 수령계좌 신고 ⑦	③⑥ 금융회사등 ③⑥	③⑦ 계좌번호 ③⑦	
⑦	③⑥	③⑦	③⑦
⑧ 결정통지서 전자 송달 신청 ⑧	동의 [] 비동의 [] Даю согласие [] Не даю согласие []	전자송달을 신청하면 근로·자녀장려금 결정통지서가 국세청 홈택 스를 통해 송달되며, 별도의 우편송달은 하지 않고, 전자송달 사실 을 휴대전화로 안내합니다. При подаче запроса на оповещение посредством электронных средств уведомление о решении касательно субсидии по стимулированию занятости/рождаемости будет отправлено через сайт Hometax Национальной налоговой службы. Не будет осуществляться отправка отдельного почтового отправления, Вы будете проинформированы о факте оповещения посредством электронных средств по мобильному телефону.	

위와 같이 사실대로 작성하여 「조세특례제한법」 제100조의6 및 제100조의30에 따라 근로장려금과 자녀장려금
을 신청합니다.

Я подаю заявление о предоставлении субсидии по стимулированию занятости и субсидии по стимулированию
рождаемости, заполнив форму на основании фактов, как указано выше, в соответствии со ст. 100-6 и ст. 100-30 Закона об
ограничении особых случаев налогообложения.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

신청자 (서명 또는 인)
Заявитель (Подпись или печать)

세무서장 귀하
Начальнику налогового управления

※ 첨부서류 (해당란에 v) ※ Прилагаемые документы (Поставьте галочку v в соответствующей графе).	1. 소득 증거자료: 근로·사업소득 지급확인서 (국세청 고시 서식 참조) 등 [] 1. Материалы, подтверждающие доход: Подтверждение выплаты трудового дохода/дохода от предпринимательской деятельности (см. форму уведомления Национальной налоговой службы) [] 2. 재산 증거자료: 임대차계약서 사본, 임대차확인서[],분양계약서 사본과 분양대금·청산금 납입영수증 등 사 본 [] 2. Материалы, подтверждающие имущество: Копия договора аренды, свидетельство о заключении договора аренды [], Копия договора о распределении, квитанций о выплате взноса за распределение/суммы расчета и др. []	수수료 없음 Сбор отсутствует
--	---	----------------------------------

근로장려금 · 자녀장려금 신청서 부속 명세서(I)

Прилагаемая таблица (I) к заявлению о предоставлении субсидии по стимулированию занятости/субсидии по стимулированию рождаемости

※ 1쪽 ②가구원 란을 초과할 경우 아래 란에 적습니다.

※ В случае недостатка места в графе ② «Члены домохозяйства» на стр. 1 укажите сведения в графах ниже.

② 가구원 ② Члены домохо зяйства	⑦ 관계 ⑦ Статус отношений	⑧ 성명 ⑧ Фамилия и имя	⑨ 주민등록번호 ⑨ Рег. № постоянного жителя	⑦ 관계 ⑦ Статус отношени й	⑧ 성명 ⑧ Фамилия и имя	⑨ 주민등록번호 ⑨ Рег. № постоянного жителя
			-			-
			-			-
			-			-

근로장려금 · 자녀장려금 신청서 부속 명세서(II)

Прилагаемая таблица (II) к заявлению о предоставлении субсидии по стимулированию занятости/субсидии по стимулированию рождаемости

※ 1쪽 ④ 전세금명세 란을 초과할 경우 아래 란에 적고, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ В случае недостатка места в графе ④ «Сведения о депозите для аренды жилья (чонсе)» на стр. 1 укажите сведения в графах ниже и поставьте галочку √ в нужном поле [].

④ 전세금 명세 Сведения о депозите для аренды жилья (чонсе)	⑩ 임차인 Арендатор		⑪ 임대인 Арендодатель		⑫ 소 재 지 Местоположение	⑬ 종 류 Тип		⑭ 전세금 (임차보증 금) Депозит для аренды жилья (чонсе) (залог за аренду)	⑮ 계약기간 Срок действия договора	⑯ 무상 임차 Беспла тная аренда
	성명 Фами лия и имя	주민등록 번호 Рег. № постоянн ого жителя	성명 Фами лия и имя	주민(사업자) 등록번호 Рег. № постоянного жителя (субъекта предпр. деятельности)		주택 Жилье	상가 등 Комме рчес кая недви жимос ть и др.			
						[]	[]	원 вон	-	[]
						[]	[]	원 вон	-	[]
						[]	[]	원 вон	-	[]

무상임차 사실 확인서

Свидетельство о факте бесплатной аренды

※ 제1쪽 ⑯ 무상임차 사실이 있는 경우에 작성합니다.

※ Заполните при наличии факта бесплатной аренды (⑯) на стр. 1.

임차인(세입자) Арендатор (съемщик)		관계 Статус отноше ний	임대인 Арендодатель			종 류 Тип		소재지 Адрес	무상사용기간 Период бесплатного использования	면적 (㎡) Площадь (㎡)
성명 Фамили я и имя	주민등록번호 Рег. № постоянного жителя		성명 Фамили я и имя	주민등록번호 Рег. № постоянного жителя	전 화 번 호 Тел.	주택 Жилье	상가등 Коммер ческая недвиж имость и др.			
						[]	[]		~	
						[]	[]			

실제 계약에 따라 사실대로 작성하였음을 확인합니다.

Я подтверждаю, что форма заполнена на основании фактов в соответствии с фактическим договором.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД
(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

임대인 성명
Фамилия и имя арендодателя

※ 2쪽 ⑤총급여액 등 란을 초과할 경우 아래 란에 적고, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.
 ※ В случае недостатка места в графе ⑤ «Общая сумма зарплаты и др.» на стр. 2 укажите сведения в графах ниже и поставьте галочку √ в нужном поле [].

<div>⑤</div> <div>총</div> <div>급</div> <div>여액</div> <div>등</div> <div>Общая</div> <div>сумма</div> <div>зарпла</div> <div>ты и</div> <div>др.</div>	<div>근로 소득</div> <div>Трудовой</div> <div>доход</div>	<div>⑰ 소득자</div> <div>Получатель дохода</div>		<div>⑱ 상호 · 단체명</div> <div>Наименование</div> <div>предприятия/организации</div>		<div>⑲ 사업자등록번호 · 고유번호</div> <div>Рег. № субъекта предпр.</div> <div>деятельности/уникальный</div> <div>идентификационный номер</div>		<div>⑳ 총급여액 등</div> <div>Общая сумма зарплаты</div> <div>и др.</div>			
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
	<div>종교인 소</div> <div>득</div> <div>Доход от</div> <div>религиоз</div> <div>ной</div> <div>деятель</div> <div>ности</div>	<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
		<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>	<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원				
<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>		<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원					
<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>		<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원					
<div>신청자</div> <div>[]</div> <div>Заяви</div> <div>тель</div> <div>[]</div>		<div>배우자[]</div> <div>Супруг(-а)</div> <div>[]</div>				원					
<div>사업 소득</div> <div>Доход от</div> <div>предпри</div> <div>имательск</div> <div>ой</div> <div>деятельно</div> <div>сти</div>	<div>⑳ 소득자</div> <div>Получатель</div> <div>дохода</div>		<div>㉒ 원천징수 여부</div> <div>Удержание налога у</div> <div>источника выплаты</div>		<div>㉓ 상호</div> <div>Наимено</div> <div>вание</div> <div>предприя</div> <div>тия</div>	<div>㉔ 사업자</div> <div>등록번호</div> <div>Рег. №</div> <div>субъекта</div> <div>предпр.</div> <div>деятельност</div> <div>и</div>	<div>㉕ 수입금액</div> <div>Сумма дохода</div>	<div>㉖ 업 종</div> <div>Вид</div> <div>деятельнос</div> <div>ти</div>	<div>㉗ 업종코드</div> <div>Код вида</div> <div>деятельности</div>	<div>㉘ 총급여액 등</div> <div>Общая сумма</div> <div>зарплаты и др.</div>	
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원
	<div>신청</div> <div>자</div> <div>Заяв</div> <div>ите</div> <div>ль</div> <div>[]</div>	<div>배우자</div> <div>Супруг(-</div> <div>а)[]</div>	<div>여</div> <div>Да</div> <div>[]</div>	<div>부</div> <div>Нет</div> <div>[]</div>			원			%	원

작성 방법

Инструкция по заполнению

- ② 가구원
② Члены домохозяйства

1. 전년도 12.31. 현재 아래에 해당하는 모든 가구원을 적습니다.

1. Укажите всех членов домохозяйства, перечисленных ниже, по состоянию на 31 декабря прошлого года.

- 1) 배우자. 다만, 배우자가 연도 중 사망하는 경우 사망일 전일 현재의 상황에 따릅니다.
 - 1) Супруг(-а). Однако в случае смерти супруга(-и) в течение прошлого года учитывается ситуация на день, предшествующий дате смерти.
 - 2) 부양자녀(아래 요건 참조)
 - 2) Дети, находящиеся на иждивении (см. требования ниже)
 - 신청자(배우자 포함)의 자녀·동거임양자, 주민등록표상 동거가족으로서 부모가 없거나 부모가 부양능력이 없어 신청자(배우자 포함)가 실질적으로 부양하는 형제자매 또는 손자녀
 - Дети/совместно проживающие приемные дети заявителя (включая супруга(-у)), братья, сестры или внуки, по карте регистрационного учета населения являющиеся совместно проживающими членами семьи, которые фактически находятся на содержании заявителя (включая супруга(-у)) в связи с отсутствием родителей или отсутствием у родителей способности их содержать
 - 연간 소득금액이 100만원 이하일 것
 - Сумма годового дохода не превышает 1 миллион вон
 - 만 18세 미만일 것(해당 소득세 과세기간의 직전년도에 18세 미만에 해당하는 날이 있는 경우 포함). 다만, 부양자녀가 중증장애인이고 신청자(배우자 포함)와 동일한 주소 또는 거소에 거주하거나, 질병 등으로 일시퇴거한 경우에는 연령 제한을 받지 않습니다.
 - Возраст до 18 лет (в том числе в случаях, когда в году, непосредственно предшествующем соответствующему налоговому периоду по подоходному налогу, лицу не исполнилось 18 лет) Однако, возрастных ограничений нет, если ребенок-иждивенец имеет тяжелую форму инвалидности и проживает по тому же адресу или месту жительства, что и заявитель (включая супруга(-у)), или если ребенок-иждивенец временно выехал из-за заболевания и т. д.
 - 다만, 부양자녀가 해당 소득세 과세기간의 직전년도 중에 사망하거나 장애가 치유된 사람에 대해서는 사망일(치유일) 전일 현재의 상황에 따릅니다.
 - Однако в случае смерти или излечения инвалидности детей-иждивенцев в течение года, непосредственно предшествующего соответствующему налоговому периоду по подоходному налогу, учитывается ситуация на день, предшествующий дате смерти (дате выздоровления).
 - 3) 신청자(배우자 포함)와 동일한 주소 또는 거소에 거주하는 직계존비속 및 그 배우자
 - 3) Родственники по прямой восходящей и нисходящей линии и их супруги, проживающие по тому же адресу или месту жительства, что и заявитель (включая супруга(-у))
2. ⑦ 관계란에는 신청자와의 관계[배우자, 자녀, 부모(배우자의 부모 포함), 손자녀, 조부모, 기타]를 적습니다.
2. В графе ⑦ «Статус отношений» укажите отношение к заявителю [супруг(-а), дети, родители (включая родителей супруга(-и)), внуки, бабушки, дедушки и др.].

- ③ 신청자격
③ Право на подачу заявления

1. 공통

1. Общая часть

- 1) 아래 어느 하나에 해당하는 거주자는 신청자격이 없습니다.
- 1) Проживающие лица, подпадающие по действие одного из следующих пунктов, не имеют право на подачу заявления.
 - 해당 소득세 과세기간 중 「부가가치세법 시행령」 제109조제2항제7호*에 해당하는 사업을 영위하는 사람 및 그 배우자
 - Лицо и его супруг(-а), которые в течение соответствующего налогового периода по подоходному налогу ведут предпринимательскую деятельность, подпадающую под действие подп. 7 п. 2 ст. 109 Указа об исполнении Закона о налоге на добавленную стоимость*

*「부가가치세법 시행령」 제109조제2항제7호에 해당하는 사업 유형: 변호사, 심판변론인, 변리사, 법무사, 공인회계사, 세무사, 경영지도사, 기술지도사, 감정평가사, 손해사정인, 관세사, 기술사, 건축사, 도선사, 측량사, 공인노무사, 의사, 한의사, 약사, 한약사, 수의사, 그밖에 이와 유사한 사업서비스업으로서 기획재정부령으로 정하는 것

* Виды предпринимательской деятельности, подпадающие под действие подп. 7 п. 2 ст. 109 Указа об исполнении Закона о налоге на добавленную стоимость: Адвокат, судебный адвокат, патентный поверенный, стенографист, дипломированный бухгалтер, налоговый бухгалтер, инструктор по менеджменту, технический инструктор, оценщик недвижимости, специалист по урегулированию убытков, таможенный брокер, инженер, архитектор, лодман, геодезист, дипломированный адвокат по трудовым спорам, врач, врач корейской традиционной медицины, фармацевт, фармацевт в области препаратов корейской традиционной медицины, ветеринар и другие аналогичные отрасли обслуживания, предусмотренные Постановлением Министерства стратегии и финансов

- 해당 소득세 과세기간 종료일 현재 대한민국 국적을 보유하지 아니한 사람. 다만, 다음 어느 하나에 해당하는 사람은 제외
- Лицо, не имеющее гражданства Республики Корея на дату окончания соответствующего налогового периода по подоходному налогу
За исключением людей, подпадающих под любой из следующих пунктов
 - 대한민국 국적을 가진 사람과 혼인한 사람
 - 대한민국 국적의 부양자녀가 있는 사람
- 가 Лицо, состоящее в браке с лицом, имеющим гражданство Республики Корея
- 가 Лицо, на иждивении которого находятся дети, имеющие гражданство Республики Корея
- 해당 소득세 과세기간 중 다른 거주자의 부양자녀인 자

- Лицо, которое является ребенком-иждивенцем другого проживающего лица в течение соответствующего налогового периода по подоходному налогу

2) "가구원 재산의 합계액"은 신청자와 ②가구원의 전년도 6월 1일에 보유한 재산을 기준으로 판단합니다.

2) «Общая сумма имущества членов домохозяйства» определяется на основании имущества, которым владел заявитель и члены домохозяйства (②) по состоянию на 1 июня прошлого года.

- 토지·건물·주택, 승용자동차(영업용자동차, 승합차, 화물차 제외), 전세금(임차보증금), 현금, 예금·적금 등 금융재산(보통예금, 저축예금 및 자유저축예금 등 요구불 예금의 경우에는 해당 소득세 과세기간 종료일이 속하는 연도의 3월 2일부터 6월 1일까지의 기간 동안의 일평균잔액), 주식·채권 등 유가증권, 분양권, 입주권, 골프회원권 등 취득세 과세대상인 회원권 가액이 모두 포함됩니다.

- Сюда относятся земельные участки, здания, дома, пассажирские транспортные средства (за исключением коммерческих транспортных средств, фургонов и грузовиков), депозит для аренды жилья (чонсе) (залог за аренду), финансовые активы, такие как наличные, сберегательные и накопительные вклады (в случае вкладов до востребования, таких как обычные вклады, сберегательные вклады и сберегательные вклады с возможностью произвольного пополнения, средний дневной остаток в период со 2 марта по 1 июня года, на который приходится дата окончания соответствующего налогового периода по подоходному налогу), ценные бумаги, такие как акции, облигации и т. д., а также право на приобретение недвижимости, право на заселение, членство в гольф-клубе, облагаемые налогом на приобретение.

- 대출금 등 채무액은 차감하지 않습니다.

- Сумма долговых обязательств (кредитов и т. д.) не вычитается.

3) 신청자와 배우자의 "연간 총소득의 합계액"은 전년도의 근로소득(총급여)의 합계액, 사업소득에 업종별 조정률[(20~90%), 제5쪽 참조]을 곱한 금액, 종교인소득(총수입금액)의 합계액, 기타소득금액(종교인소득 제외), 이자·배당·연금소득(총수입금액)의 합계액을 합하여(다만, 비과세 소득 제외) 계산합니다.

3) «Общая сумма валового годового дохода» заявителя и супруга(-и) рассчитывается путем сложения общей суммы трудового дохода (общей суммы зарплаты) за прошлый год, суммы, полученной путем умножения дохода от предпринимательской деятельности на корректирующий коэффициент [(20-90%), см. стр. 5] для конкретного вида деятельности, общей суммы дохода от религиозной деятельности (общей суммы дохода), суммы других доходов (за исключением дохода от религиозной деятельности), а также процентов, дивидендов и пенсионного дохода (общей суммы дохода) (за исключением доходов, не облагаемых налогами).

2. 근로장려금

2. Субсидия по стимулированию занятости

1) 해당 소득세 과세기간 종료일 현재 계속 근무하는 상용근로자(일용근로자 제외)로서 월 평균 근로소득이 500만원 이상인 사람(배우자 포함)은 신청자격이 없습니다.

1) Постоянные работники (за исключением поденных работников), которые продолжают работать по состоянию на дату окончания соответствующего налогового периода по подоходному налогу и чей среднемесячный трудовой доход превышает 5 миллионов вон (включая супруга(-у)), не имеют права подавать заявление.

2) 신청자와 배우자의 "연간 총소득의 합계액"이 가구별 총소득기준금액(단독가구 2천2백만원 미만, 홀벌이 가구 3천2백만원 미만, 맞벌이 가구 3천8백만원 미만)을 충족해야 합니다.

2) «Общая сумма валового годового дохода» заявителя и супруга(-и) должна соответствовать критериям к валовому доходу для каждого типа домохозяйства (для домохозяйства из одного человека - менее 22 миллионов вон, для домохозяйства с одним источником дохода - менее 32 миллионов вон, для домохозяйства с двумя источниками дохода - менее 38 миллионов вон).

가. 단독가구: 배우자, 부양자녀 및 아래 요건을 충족한 직계존속이 없는 가구

A. Домохозяйство из одного человека: Домохозяйство без супруга(-и), детей-иждивенцев или родственников по прямой восходящей

* 직계존속 요건: ① 연간 소득금액의 합계액이 100만원 이하일 것

② 주민등록표상 동거가족으로서 해당 신청자의 주소나 거소에서 현실적으로 생계를 같이 할 것

③ 70세 이상일 것. 다만, 중증장애인인 직계존속이 신청자(배우자 포함)와 동일한 주소 또는 거소에 거주하거나, 질병 등으로 일시퇴거한 경우에는 연령제한을 받지 않음.

* Требования к родственникам по прямой восходящей линии: ① Общая сумма годового дохода не превышает 1 миллион вон

② Члены семьи, совместно проживающие по карте регистрационного учета населения, и фактически совместно использующие средства к существованию по адресу или месту жительства заявителя

③ В возрасте от 70 лет Однако возрастных ограничений нет, если родственник по прямой восходящей линии с тяжелой формой инвалидности проживает по тому же адресу или месту жительства, что и заявитель (включая супруга(-у)), или если временно выехал из-за заболевания и т. д.

линии, отвечающих приведенным ниже требованиям

나. 홀벌이 가구: 배우자의 전년도 총급여액 등이 300만원 미만인 가구, 배우자 없이 부양자녀 또는 위의 요건을 충족하는 직계존속이 있는 가구

Б. Домохозяйства с одним источником дохода: Домохозяйства, в которых общая сумма зарплаты супруга(-и) за прошлый год составила менее 3 миллионов вон, домохозяйства без супруга(-и) с детьми-иждивенцами или родственниками по прямой восходящей линии, отвечающими вышеуказанным требованиям

다. 맞벌이 가구: 신청자 및 배우자의 전년도 총급여액 등이 각각 300만원 이상인 가구

В. Домохозяйства с двумя источниками дохода: Домохозяйства, в которых общая сумма зарплаты заявителя и супруга(-и) за прошлый год составила более 3 миллионов вон на каждого

3. 자녀장려금: 신청자와 배우자의 "연간 총소득의 합계액"이 총소득기준금액(7천만원 미만)을 충족해야 합니다.

3. Субсидия по стимулированию рождаемости: «Общая сумма валового годового дохода» заявителя и супруга(-и) должна соответствовать критериям к общему доходу (менее 70 миллионов вон).

④ 전세금 명세

④ Сведения о депозите для аренды жилья (чонсе)

1. 전년도 6월 1일 현재 신청자와 ②가구원이 임차한 주택·상가 등이 있는 경우에만 작성합니다.

1. Заполните только в том случае, если заявитель и члены домохозяйства (②) арендовали жилье или коммерческую недвижимость и др. по состоянию на 1 июня прошлого года.
2. 주택의 전세금은「소득세법」 제99조의 기준시가(기준시가가 없는 경우「지방세법」 제4조의 시가표준액)를 적용하여 평가한 금액의 60% 이내에서 국제청장이 정하여 고시하는 금액과 실제 전세금(임차보증금)을 비교하여 적은 금액을 기재합니다. [실제 전세금(임차보증금)을 적은 경우에는 임대차(전세)계약서 사본을 제출해야 합니다]
다만, 신청자와 그 배우자의 직계존비속(그 배우자 포함)으로부터 임차한 주택은 실제 전세금과의 비교없이 「소득세법」 제99조의 기준시가를 적용하여 평가한 금액(기준시가가 없는 경우 「지방세법」 제4조의 시가표준액)을 기재합니다.
2. Депозит для аренды жилья (чонсе) составляет не более 60% от суммы, оцененной с применением стандартной рыночной стоимости в соответствии со ст. 99 Закона о подоходном налоге (в случае отсутствия стандартной рыночной стоимости - стандартной рыночной стоимости для взимания муниципальных налогов в соответствии со ст. 4 Закона о муниципальных налогах). Указывается меньшая сумма по результату сравнения суммы, определенной путем применения стандартной рыночной цены в соответствии со ст. 99 Закона о подоходном налоге депозита для аренды жилья (чонсе) (залога за аренду) [в случае указания депозита для аренды жилья (чонсе) (залога за аренду) необходимо предоставить копию договора аренды (чонсе)].
Однако в отношении жилья, арендованного у родственников по прямой восходящей и нисходящей линии заявителя и его супруга(-и) (включая их супругов), указывается сумма, определенная путем применения стандартной рыночной цены в соответствии со ст. 99 Закона о подоходном налоге без сравнения с фактическим залогом (в случае отсутствия стандартной рыночной стоимости - стандартной рыночной стоимости для взимания муниципальных налогов в соответствии со ст. 4 Закона о муниципальных налогах).
3. 신청자와 ②가구원이 전년도 6월 1일 현재 타인의 주택이나 상가 등을 임차한 사실이 있는 경우 임차 건물별로 적어야 합니다. 임대인이 공동 명의일 경우에는 대표 1인만 작성합니다.
3. В случае наличия факта аренды чужого дома или коммерческой недвижимости заявителем и членами домохозяйства (②) по состоянию на 1 июня прошлого года, необходимо заполнить форму для каждого арендованного здания. В случае если арендованный объект находится в совместной собственности нескольких арендодателей, укажите только одного представителя из их числа.
4. 상가 등(주택 제외)을 임차한 경우에는 반드시 임대차계약서 사본 등 관련 증거자료를 제출해야 합니다.
4. В случае аренды коммерческой недвижимости (за исключением жилья) необходимо предоставить соответствующие материалы: копию договора аренды и др.

⑤ 총급여액 등

⑤ Общая сумма зарплаты и др.

1. 근로소득: 사업자에게 고용되어 근로를 제공함으로써 받는 봉급, 급여, 보수, 세비, 임금, 상여, 수당과 이와 유사한 성질의 급여
1. Трудовой доход: Заработная плата, оклад, вознаграждения, заработная плата госслужащего, оплата труда, премии, надбавки и аналогичные выплаты, полученные в результате трудоустройства у субъекта предпринимательской деятельности и предоставления труда
2. 종교인소득: 종교관련종사자가 종교의식을 집행하는 등 종교관련종사자로서의 활동과 관련하여 종교단체로부터 받은 소득
2. Доход от религиозной деятельности: Доходы, полученные религиозными деятелями от религиозных организаций в связи с их деятельностью в качестве религиозных деятелей, например, проведением религиозных церемоний и т. д.
3. 사업소득: ㉔수입금액에 제5쪽의 업종별 조정률을 적용한 금액
3. Доход от предпринимательской деятельности: Сумма, полученная путем применения корректирующего коэффициента по виду деятельности на стр. 5 к сумме дохода (㉔)
4. 사업자가 국제청에 제출한 소득자료와 다르거나 누락된 경우 근로·사업소득 지급확인서 등 소득 증거자료는 별도로 작성, 제출해야 합니다.
4. В случае наличия различий с данными о доходах, предоставленными субъектом предпринимательской деятельности в Национальную налоговую службу, или их пропуска, необходимо составить и отдельно предоставить материалы, подтверждающие доход: подтверждение выплаты трудового дохода/дохода от предпринимательской деятельности и др.
5. ㉔ 원천징수 여부란 원천징수한 인적용역 사업소득과 원천징수한 봉사로 사업소득을 말하며, 의료보건의용역에서 발생하는 사업소득은 해당되지 않습니다.
5. Графа ㉔ «Удержание налога у источника выплаты» относится к доходам от предпринимательской деятельности в сфере услуг, предоставляемых лично на основе своих навыков, с удержанным налогом у источника выплаты и доходам от предпринимательской деятельности в виде платы за обслуживание с удержанным налогом у источника выплаты, но не распространяется на доходы от предпринимательской деятельности, полученные в сфере медицины и здравоохранения.
- * 총급여액 등에서 제외되는 소득: 비과세소득, 본인 및 배우자의 직계존비속에게 받은 원천징수대상 사업소득 및 근로소득, 사업자등록증 또는 고유번호증을 교부 또는 부여받지 않은 자로부터 받은 근로소득, 「법인세법」에 따라 상여 처분된 근로소득, 사업자등록을 하지 않은 자의 사업소득(다만, 인적용역의 공급에서 발생하는 소득으로 사업자등록증 또는 고유번호증을 교부 또는 부여받은 사업자로 부터 받은 소득은 제외), 「소득세법」 제45조제2항에 따른 부동산임대업에서 발생하는 소득
- * Доходы, исключаемые из общей суммы зарплаты и др. Доход, не облагаемый налогами, доход от предпринимательской деятельности и трудовой доход, облагаемый налогом у источника выплаты, полученный от родственников по прямой восходящей и нисходящей линии заявителя и его супруга(-и), доход, полученный от лица, которому не было выдано свидетельство о регистрации субъекта предпринимательской деятельности или свидетельство об уникальном идентификационном номере, трудовой доход, отнесенный к премии в соответствии с Законом о налогообложении юридических лиц, доход от предпринимательской деятельности лица, не зарегистрировавшего субъект предпринимательской деятельности (за исключением дохода, полученного от субъекта предпринимательской деятельности, получившего свидетельство о регистрации субъекта предпринимательской деятельности или свидетельство об уникальном идентификационном номере, т. к. это доход, полученный от личного предоставления услуг на основе своих навыков), доход, полученный от сдачи в аренду недвижимости в соответствии с п. 2 ст. 45 Закона о подоходном налоге

작성 방법
Инструкция по заполнению

- ※ 사업소득 관련 업종별 조정을
※ Корректирующий коэффициент по виду деятельности в связи с
доходом от предпринимательской деятельности

업종별 분류 Классификация по виду деятельности	업종 Сферы деятельности	조정률 Корректирующий коэффициент
가 А.	도매업 Оптовая торговля	20%
나 Б.	농업·임업 및 어업, 소매업 Сельское, лесное и рыбное хозяйство, розничная торговля	25%
다 В.	광업, 자동차 및 부품판매업, 그 밖에 다른 업종에 해당되지 않는 사업 Горнодобывающая промышленность, продажа автомобилей и запчастей, а также предпринимательская деятельность, не подпадающая под другие виды деятельности	30%
라 Г.	제조업, 음식점업(고급·유흥주점업 제외), 부동산매매업 Производство, ресторанный бизнес (кроме элитных и развлекательных заведений), купля-продажа недвижимости	40%
마 Д.	전기·가스·증기 및 수도사업, 건설업 Предпринимательская деятельность в сфере электро-, газо-, паро- и водоснабжения, строительство	45%
바 Е.	고급·유흥주점업, 숙박업, 운수업, 하수·폐기물처리·원료재생 및 환경복원업, 출판·영상·방송통신업 Элитные и развлекательные заведения, индустрия гостиничного обслуживания, транспортные перевозки, очистка сточных вод и отходов, переработка сырья и восстановление окружающей среды, издательская, видео-, радиовещательная и коммуникационная индустрия	55%
사 Ж.	상품중개업, 컴퓨터 및 정보서비스업, 보험 및 연금업, 금융 및 보험관련 서비스업 Товарно-брокерская деятельность, индустрия компьютерных и информационных услуг, сфера страхового и пенсионного обеспечения, сфера финансовых и связанных со страхованием услуг	60%
아 З.	금융업, 예술·스포츠 및 여가 관련 서비스업, 수리 및 기타 개인 서비스업(인적용역 제외) Финансовая отрасль, искусство, сфера услуг, связанных со спортом и отдыхом, сфера ремонта и предоставления персональных услуг (за исключением услуг, предоставляемых лично на основе своих навыков)	70%
자 И.	부동산 관련 서비스업, 전문·과학 및 기술서비스업, 사업시설관리 및 사업지원서비스업, 교육서비스업, 보건업 및 사회복지서비스업 Сфера услуг, связанных с недвижимостью, сфера профессиональных, научных и технических услуг, сфера услуг по управлению предпринимательскими объектами и поддержке предпринимательской деятельности, сфера образовательных услуг, сфера здравоохранения и сфера услуг социального обеспечения	75%
차 К.	부동산임대업, 임대업(부동산 제외), 인적용역, 가구 내 고용활동 Аренда недвижимости, аренда (за исключением недвижимости), услуги, предоставляемые лично на основе своих навыков, трудовая деятельность внутри домохозяйства	90%

⑥ 신청금액 계산
⑥ Расчет заявленной суммы

- ① 산정금액란은 근로장려금 산정표(「조세특례제한법 시행령」 제100조의6제5항 및 별표 11) 및 자녀장려금 산정표(「조세특례제한법 시행령」 제100조의29제1항 및 별표 11의2)에 따라 계산됩니다.
1. В графе ① сумма рассчитывается по таблице расчета субсидии по стимулированию занятости (п. 5 ст. 100-6 Указа об исполнении Закона об ограничении особых случаев налогообложения и Приложенной таблице 11) и по таблице расчета субсидии по стимулированию рождаемости (п. 1 ст. 100-29 Указа об исполнении Закона об ограничении особых случаев налогообложения и Приложенной таблице 11-2).
2. ② 재산 1억 7천만원 이상란에는 신청자와 가구원이 소유한 토지·건물·주택·자동차·예금 등 재산의 합계액이 1억 7천만원 이상인 경우로서 산정금액의 50%에 해당되는 금액을 기재합니다.
2. В графе ② «Имущество на сумму более 170 миллионов вон» укажите сумму, эквивалентную 50% от рассчитанной суммы, если общая сумма имущества, принадлежащего заявителю и членам домохозяйства, включая земельные участки, здания, дома, автомобили, вклады и т. д., составляет 170 миллион вон и более.
3. ③ 기한 후 신청란에는 신청기간 종료일의 다음날부터 6개월 이내에 기한 후 신청을 하는 경우에 산정금액의 5%를 기재합니다.
3. В графе ③ «Подача заявления по истечении срока» укажите 5% от рассчитанной суммы, если заявление подается после установленного срока в течение 6 месяцев со дня, следующего после дня окончания срока подачи заявления

4. ㉔ 자녀세액공제 차감란에는 「소득세법」 제59조의2 및 제61조에 따라 소득세 산출세액에서 실제 공제받은 자녀세액공제 금액에 해당하는 금액을 기재합니다.
4. В графе ㉔ «Налоговый вычет на ребенка» укажите сумму, соответствующую сниженной сумме налога на ребенка, фактически вычитенную из рассчитанной суммы подоходного налога в соответствии со ст. 59-2 и ст. 61 Закона о подоходном налоге.

신청 시 유의사항

Примечания при подаче заявления

- 신청기간에 근로·자녀장려금을 신청하지 아니한 거주자는 신청기간 종료일의 다음날부터 6개월 이내에 기한 후 신청을 할 수 있습니다. 다만, 기한 후 신청 시 근로·자녀장려금 산정금액의 100분의 95에 해당되는 금액이 지급됩니다.
 1. Проживающие лица, которые не подавали заявление на субсидии по стимулированию занятости и рождаемости в течение периода подачи заявления, могут подать заявление в течение 6 месяцев со дня, следующим за днем окончания периода подачи заявления. Однако если заявление подано после установленного срока, будет выплачена сумма, эквивалентная 95% от рассчитанной суммы субсидии по стимулированию занятости и рождаемости.
 2. 재산가액이 1억 7천만원 이상인 경우, 산정된 근로·자녀장려금의 100분의 50에 해당되는 금액이 지급됩니다.
 2. Если стоимость имущества превышает 170 миллионов вон, будет выплачена сумма, эквивалентная 50% от рассчитанной суммы субсидии по стимулированию занятости и рождаемости.
 3. 근로·자녀장려금 신청요건에 관한 사항을 고의 또는 중대한 과실, 사기나 그 밖의 부정한 행위로써 사실과 다르게 신청한 경우에는 근로·자녀장려금 지급이 제한될 수 있으며, 「조세범처벌법」에 따른 처벌을 받을 수도 있습니다.
 3. В случае подачи заявления с указанием сведений, касающихся требований к заявлению о предоставлении субсидии по стимулированию занятости и субсидии по стимулированию рождаемости, которые расходятся с фактами, в результате намеренной или грубой халатности, мошенничества или других неправомерных действий, выплата субсидии по стимулированию занятости и субсидии по стимулированию рождаемости может быть ограничена, и Вы можете быть подвергнуты наказанию в соответствии с Законом о наказании лиц, уклоняющихся от уплаты налогов.
 4. 신청자 또는 배우자가 「소득세법」 제70조, 제74조에 따른 종합소득세 과세표준 확정신고 의무가 있는 경우에는 근로·자녀장려금 결정일까지 반드시 종합소득세 신고를 해야 합니다. 다만, 종합소득금액이 150만원 이하인 자로서 단순경비를 대상 사업자 또는 2명 이상으로부터 받는 「소득세법」 제73조제2항 각 호의 어느 하나에 해당하는 소득이 있는 상용근로자인 경우에는 종합소득세 신고를 한 것으로 봅니다.
 4. В случае если заявитель или супруг(-а) обязаны подать окончательную декларацию о налоговой базе для общего подоходного налога в соответствии со ст. 70 и ст. 74 Закона о подоходном налоге, необходимо подать декларацию об общем подоходном налоге к дате принятия решения о предоставлении субсидии по стимулированию занятости/субсидии по стимулированию рождаемости. Однако в случае лица с общим доходом 1,5 миллиона вон или менее или постоянного работника с доходом, подпадающим под любой подпункт п. 2 ст. 73 Закона о подоходном налоге и получаемым от субъекта предпринимательской деятельности, на который распространяется простой коэффициент расходов, или 2-х и более человек, считается, что Вы подали декларацию об общем подоходном налоге.
 5. 자녀장려금은 「소득세법」 제59조의2에 따른 자녀세액공제와 중복하여 적용할 수 없습니다(연말정산 또는 종합소득세 신고시 자녀세액공제를 받은 경우에는 해당 자녀세액공제액을 자녀장려금에서 공제합니다).
 5. Субсидия по стимулированию рождаемости не может выплачиваться одновременно с применением налогового вычета на ребенка в соответствии со ст. 59-2 Закона о подоходном налоге (в случае получения налогового вычета на ребенка в результате перерасчета налога в конце года или подачи декларации об общем подоходном налоге соответствующая сумма налогового вычета на ребенка вычитается из субсидии по стимулированию рождаемости).
 6. 근로·자녀장려금의 수령은 하나의 계좌를 통해서만 수령할 수 있습니다. 따라서 신청서에 기재된 수령계좌 외의 계좌를 근로장려금 및 자녀장려금용 계좌개설(변경/철회)신고서(별지 제64호의3서식)를 통해 신고한 경우 등 2개 이상의 계좌가 신고된 경우에는 최종 신고한 계좌를 통해 지급됨을 알려 드립니다.
 6. Субсидию по стимулированию занятости/рождаемости допускается получить только на один счет. В связи с чем информируем Вас о том, что в случае указания двух и более счетов, отличных от счета для зачисления, указанного в заявлении, при подаче заявления об открытии (изменении/отказа от) счета для зачисления субсидии по стимулированию занятости/рождаемости (Приложение, Форма № 64-3) зачисление будет произведено на последний заявленный счет.
- ※ (유의사항) 최종의 신청계좌에 계좌를 기재하지 않은 경우(현금 신청) 또는 근로장려금 및 자녀장려금용 계좌개설 철회 신고를 한 경우에는 현금으로 지급합니다.
- ※ (Примечание) В случае не указания счета в последнем заявлении (заявление на выплату наличными) или в случае подачи заявления об открытии/отказа от счета для зачисления субсидии по стимулированию занятости/рождаемости выплата будет производиться наличными.
7. 금융거래정보 조회 안내: 국세청에서는 근로장려금·자녀장려금 신청자격 확인이 필요한 경우 「조세특례제한법」 제100조의 12 및 제100조의31에 따라 신청자 및 가구원의 금융거래 정보를 조회할 수 있음을 알려드립니다.
7. Информирование о просмотре данных о финансовых операциях: Информировуем Вас о том, что Национальная налоговая служба может запросить данные о финансовых операциях заявителя и членов домохозяйства в соответствии со ст. 100-12 и 100-31 Закона об ограничении особых случаев налогообложения, если необходимо подтвердить право на получение субсидии по стимулированию занятости/рождаемости.

※ 그 밖에 자세한 사항은 국세청 홈택스(www.hometax.go.kr)나 주소지 관할 세무서에 문의하시기 바랍니다.

※ Для получения более подробной информации обратитесь в Hometax Национальной налоговой службы (www.hometax.go.kr) или в компетентное налоговое управление по месту жительства.